



MOS



**ELEKTRONSKA TEHTNICA
ZA MALČKE
S STADIOMETROM**

Wally

SI
**NAVODILA
ZA UPORABO**

**ELEKTRONSKA VAGA
ZA BEBE
SA STADIOMETROM**



AGU BSS1

HR
**UPUTE
ZA UPOTREBU**

VSEBINA

1. Uvod.....	2
2. Razvrščanje in razlaga simbolov	2
3. Področje uporabe.....	3
4. Obseg dobave.....	3
5. Glavni tehnični parametri	3
6. Opis naprave.....	4
7. Navodila za varno uporabo	5
8. Priprava za delovanje	6
9. Načela delovanja in postopki brez uporabe aplikacije.....	7
10. Načela delovanja in postopki z uporabo aplikacije	9
11. Možne okvare in njihova odprava	11
12. Transport, shranjevanje in delovanje.....	12
13. Čiščenje in nega	12
14. Odlaganje.....	13
15. Certificiranje	13
16. Garancija proizvajalca.....	13
Garancijski list	29

 Naprava je namenjena izključno osebni uporabi.

AGU BSS1

1

DATUM _____

RAZLOG _____

PRIPOROČILA /PREPORUKE

2

DATUM _____

RAZLOG _____

PRIPOROČILA /PREPORUKE

3

DATUM _____

RAZLOG _____

PRIPOROČILA / PREPORUKE

GARANCIJSKI LIST

AGU BSS1

Serijska številka
Serijski broj

Datum nakupa
Datum kupovine

Ime prodajalca
Ime prodavača

Podpis prodajalca
Potpis prodavača

Popolnost kompleta in delovanje naprave se testirata v prisotnosti kupca.

Sadržaj kompleta i rad proizvoda testira se u prisutnosti kupca.

Ime kupca: _____

Podpis / Potpis kupca: _____



Žig prodajalca
/ prodavača:

POZOR!

Garancija je veljavna le v primeru, če so dokumenti izpolnjeni pravilno.

PAŽNJA!

Garancija je valjana ako su dokumenti ispravno popunjeni.



1

UVOD

Dragi prijatelji, zahvaljujemo se vam za izbiro izdelka AGU.

Predstavljamo vam tehnico za malčke – vašega najboljšega pomočnika pri uspešni rasti vašega malčka. Elektronske tehnice za malčke s stadiometrom AGU BSS1 so visoko kakovosten izdelek z najnovejšo tehnologijo in preizkušene v skladu z mednarodnimi standardi. Tehnice lahko uporabljate z mobilno aplikacijo za vaš pametni telefon. S svojo edinstveno tehnologijo lahko ta naprava zagotavlja zanesljivo odčitavanje teže in velikosti pri vsakem merjenju.

Za zagotovitev pravilnega in varnega delovanja naprave, skrbno preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za delovanje tehnice, če so bila kršena pravila delovanja, opisana v teh navodilih. Navodila hranite celotno obdobje uporabe naprave.

 Preden pričnete uporabljati elektronsko tehnico za malčke s stadiometrom AGU BSS1, preberite celotna navodila..

2

RAZVRŠČANJE IN RAZLAGA SIMBOLOV

Simboli

Pomen

Naprava ustreza glavnim zahtevam naslednjih dokumentov:



- Direktiva 2014/53/EU o radijski opremi;

- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



WEEE (Direktiva o odpadni električni in elektronski opremi). Ta oznaka, prikazana na izdelku, pomeni, da izrabljenega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi, izdelek ločite od drugih vrst odpadkov in ga odložite v skladu z veljavnimi predpisi.



Naprava izpolnjuje zahteve Direktive 2011/65/EU o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Naprava ustreza glavnim zahtevam Tehničnega predpisa Carinske unije 020/2011 o elektromagnetni združljivosti tehnične opreme.



Opozorilo / Pozor



Pred uporabo preberite navodila za uporabo



Proizvajalec



Pooblaščeni zastopnik proizvajalca v Evropski skupnosti

3

PODROČJE UPORABE

Ta večnamenska naprava lahko meri dva glavna parametra: telesno težo in višino malčka. S pomočjo posebne aplikacije vam naprava omogoča izdelavo grafikona o spremembah v teži in velikosti malčka ter ga primerja s priporočili Svetovne zdravstvene organizacije (WHO). Lahko pa izdelate tudi pisani dnevnik s fotografijami, ki vas spominjajo na srečne trenutke odraščanja. Tehnica omogoča shranjevanje parametrov 8 različnih uporabnikov (maksimalno).

4

OBSEG DOBAVE

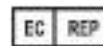
- Elektronska tehnicka za malčke s stadiometrom AGU BSS1 – 1 kos
- Navodila za uporabo – 1 kos
- Baterije tipa AAA – 4 kosi



5

GLAVNI TEHNIČNI PARAMETRI

- Tehnica shrani zadnji odčitek dneva in omogoča primerjavo z naslednjo vrednostjo.
- Pomnilnik lahko shrani do 15 odčitkov (z uporabo aplikacije je na voljo funkcija 15-dnevne statistike).
- Naprava prikaže razliko med odčitki (funkcija je na voljo z uporabo aplikacije, razen v načinu "gost").
- Aplikacija (če jo uporabljate) shranjuje in omogoča primerjavo vseh odčitkov.
- Pri menjavi baterij bodo vsi podatki v tehnični izbrisani (vsi podatki v aplikaciji pa bodo shranjeni).



Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland



Zhongshan Camry Electronic Co., LTD
Balshawan Industrial Park, Qiwan Road East,
East District, Zhongshan, Guangdong, China

Distributor
Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland.



agu-baby.com



AGU® je registrirani brand
poduzeća Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16,
CH-9442, Berneck, Switzerland

14

ODLAGANJE/DISPONIRANJE

-  Simbol na uređaju i ambalaži uređaja označava da proizvod ne pripada u kategoriju kućanskog otpada.
- Odlaganjem ovog proizvoda na ispravan način sprječavate moguće štetne utjecaje na okoliš i na zdravlje ljudi.
 - U svrhu zaštite okoliša ovaj proizvod ne smije se disponirati zajedno s kućanskim otpadom. Disponirajte ga u skladu s lokalnim propisima i zakonima.
 - Aparat se mora odložiti u skladu s direktivom EC 2012/19/EC-WEEE (direktiva o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi).

Ako imate dodatnih pitanja, molimo kontaktirajte lokalnu komunalnu službu odgovornu za pravilno i sigurno disporiranje.

UPOZORENJE

Iskorištenje baterije trebaju se disporirati odvojeno od kućanskog otpada. Možete ih donijeti na specijalizirana mjesta za sakupljanje takve vrste otpada.

15

CERTIFICIRANJE

Elektronska vaga za bebe sa stadiometrom AGU BSS1 ispunjava:

- glavne zahtjeve Direktive 1999/5/EC o radio i telekomunikacijskoj terminalnoj opremi, Direktivi 2011/65/EU o zabrani upotrebe potencijalno opasnih sastojaka u električnoj i elektronskoj opremi
- glavne zahtjeve Tehničke regulative Carinske unije 020/2011 o elektromagnetskoj kompatibilnosti tehničkih proizvoda

16

GARANCIJA PROIZVOĐAČA

- Ovaj uređaj ima garanciju 2 godine od datuma kupovine. Garancija je valjana samo ako je priložen garancijski list ispunjen od strane prodavača (vidjeti na zadnjoj strani) s potvrđenim datumom kupovine i računom.
- Garancija se odnosi samo na uređaj. Baterije i ambalaža nisu uključene.
- Garancija ne pokriva štete uzrokovane neispravnim rukovanjem, ispraznjenim baterijama, niti od nezgoda ili nepoštivanja uputa za korištenje.

UPOZORENJE

Vagu ne pokušavajte popraviti sami. Ne otvarajte ju, to će poništiti garanciju. Kontaktirajte specijalizirani servis za popravke i servisiranje.

Bilo kakve promjene na vagi bez odobrenja proizvođača imat će za posljedicu poništavanje garancije.

Proizvođač zadržava pravo izmjena u dizajnu uređaja.

Tehnični parametri

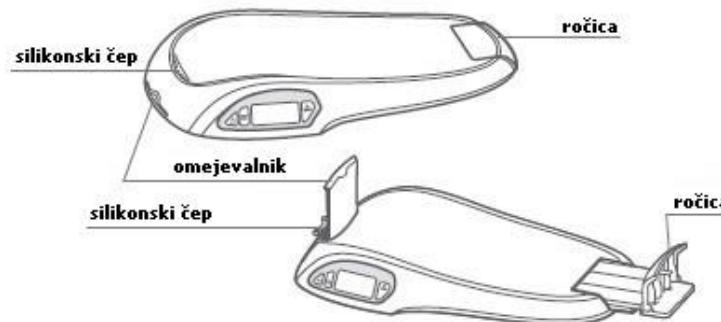
Tip	Tehnica s stadiometrom
Maksimalna obremenitev (maksimalna izmerljiva teža), kg	25
Natančnost merjenja (teža), g	5
Obseg merjenja višine, cm	46,0–80,6
Natančnost merjenja višine, mm	1
Shranjevanje podatkov (spomin)	do 8 uporabnikov, funkcija primerjave podatkov (na voljo z uporabo aplikacije)
Združljivost z brezžičnim komunikacijskim kanalom 4.0 LE (in novejšimi verzijami)	iOS 7.0 ali novejši Android 4.5 ali novejši
Napajanje	4 1,5V baterije tipa AAA
Zaslon	segmentna matrika
Material ohišja	plastika
Samodejni vklop	-
Samodejni izklop	po 2 minutah
Dimenzije, DxŠxV, cm	60x34x10
Neto teža, g	2645

6

OPIS NAPRAVE

ZASLON





FUNKCIJE GUMBOV



Vkllop/izklop, nastavitev zapisov nazaj na ničlo



Shranjevanje podatkov (en kratek pritisk)



Izbira uporabnika (Uporabnik mora biti najprej vnesen v aplikacijo)

7

NAVODILA ZA VARNO DELOVANJE

- A** Pred uporabo elektronske tehtnice za malčke s stadiometrom AGU BSS1, skrbno preberite navodila za uporabo.
- Uporaba izdelka brez upoštevanja varnostnih ukrepov izniči garancijo.
 - Malčka med tehtanjem ne puščajte brez nadzora.
 - Tehnice ne izpostavljajte visokim temperturnim spremembam, vlagi in prahu.
 - Uporabljajte jo strogo za predvidene namene in v skladu s temi navodili.
 - Dobro jo negujte in pazite, da je ne preobremenite. Izogibajte se uporabi tehnic na direktni sončni svetlobi in v bližini virov toplove (štедilniki, radiatorji itd.).
 - Tehnice ne hranite v bližini vode. Omejevalnik očistite z vlažno krpo, spodnji del pa s suho krpo ali brisačko. Za čiščenje uporabljajte le nevtralna čistilna sredstva.
 - Tehnice ne razstavljajte.
 - Ne poskušajte je popravljati sami- obrnite se na servisno službo.
 - Tehnice ne izpostavljajte udarcem in vibracijam.
 - Ko tehtnico premikate, jo držite z obema rokama.
 - Postavite jo na vodoravno, trdno in ravno površino, ki ne vibrira. V nasprotnem primeru so odčitki lahko netočni ali napačni.
 - Pri vstavitvi baterij pazite na pravilno polariteto. Istočasno ne uporabljajte starih in novih baterij.
 - Kadar tehtnice ne uporabljate dalj časa (več kot 3 mesece), odstranite baterije.

A UPOZORENJE

Ako uređaj ne radi niti nakon navedenih postupaka, обратите se trgovini gdje je uređaj kupljen ili najbližem prodavaču.
Uređaj ne palite ako je bilo koji dio potrgan ili ne radi ispravno.
Uređaj smije popravljati samo ovlašteni serviser* ili prodavač.
* provjerite na agu-baby.com

12

TRANSPORT, POSPREMANJE I RAD

- Vagu koristite pri temperaturama okoline od +10°C do +35°C i pri maksimalnoj relativnoj vlažnosti od 65%.
- Vagu ne pospremajte u isti prostor sa kiselinama, kemijskim sredstvima i drugim aktivnim tvarima koje mogu biti štetne.
- Nakon pospremanja i transporta pod temperaturama ispod nule, pustite vagu na sobnoj temperaturi najmanje 6 sati prije otvaranja ambalaže.

13

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Vagu čistite sa lagano vlažnom tkaninom. NE potapljamte ju u vodu i NE koristite kemijski aktivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.
 2. Vagu uvijek stavljajte na tvrdu, ravnu površinu prije korištenja.
 3. Ne udarajte po vagi, izbjegavajte njen zagrijavanje i pad s visine.
 4. Vaga je vrlo precizna naprava, rukujte s njom oprezno.
 5. Uređaj držite na hladnom i suhom mjestu.
 6. Ako uređaj ne radi, provjerite baterije.
 7. Vaga je namijenjena za upotrebu u kućanstvu i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
- Za dodatne informacije o aplikaciji pogledajte priručnik za upotrebu.

Bežična povezanost	verzija 4.0 ili kasnija
Aplikacija	Omogućava mjerjenje, grafičke prikaze djetetove visine, vodi dnevnik mjerjenja i td.

A NAPOMENE

Zahtjevi za pametne uređaje:

ioS: iPhone 4S ili kasnija verzija, iOS 7.0 ili kasnija verzija.

Android: bežična komunikacija 4.0 ili kasnija, Android 4.5 ili kasnija verzija.

MJERENJE TEŽINE I VISINE

- Pritisnite «ZERO» gumb kako bi upalili vagu. Zaslon će svijetliti bijelo i pokazat će se redni broj korisnika za kojeg je zadnje mjerjenje pospremljeno (ako nije prvo mjerjenje), zatim će se prikazati vrijednost nula. Vaga je spremna za mjerjenje.
- Izvucite silikonski čep vani i umetnите omeđivač na svoje mjesto.
- Za postavljanje uređaja u način mjerjenja visine, potegnite ručku prema gore i pritisnite sa strana, dok se ne čuje zvuk učvršćivanja. Na zaslonu će se prikazati početna vrijednost 46,0 cm*.
* napomena: ako se ne prikaže, provjerite da je ručka u početnom položaju i pritisnite gumb «ZERO» kako bi namjestili početne parametre.
- Pažljivo položite dijete na vagu tako da glava dotiče omedivač, a stopala dotiču vertikalnu ručku na dasci za mjerjenje.
- Težina i visina djeteta pokazat će se na zaslonu.
- Pritisnite «HOLD» gumb ili gumb na aplikaciji za pospremanje tog parametra. Tako ćete rezultate moći usporediti s rezultatima zadnjim očitanja. Rezultati i razlike od prijašnjih mjerjenja (ako razlika postoji) treptati će na zaslonu nekoliko puta i tada se vaga sama ugasi.
- Dignite dijete sa vase i maknite podlogu za previjanje.
- Vaga će se automatski ugasiti za 2 minute. Ako sami želite ugasiti vagu, držite gumb "ZERO" 3 sekunde.

11

MOGUĆI KVAROVI I NJIHOVO UKLANJANJE

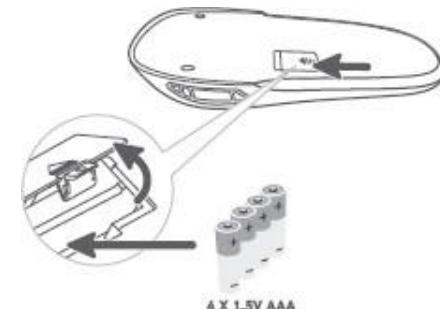
Ako se pojavi kvar u radu, molimo prvo provjerite slijedeći popis

Problem	Rješenje
Vaga ne šalje podatke na aplikaciju	Provjerite da li je na vašem uređaju aktivirana bežična povezanost
	Provjerite da li je vaga upaljena i postavljena u dosegu bežičnog komunikacijskog signala
	Provjerite da li su baterije ispravne i zamijenite ih ako je potrebno
	Napustite aplikaciju i ponovo ju pokrenite.
	Ponovo pokrenite svoj pametni telefon i ponovo aktivirajte bežičnu komunikaciju.
Aktiviranje bežične povezanosti na vašem pametnom telefonu nije uspjela.	Provjerite da je na vašem telefonu namještena bežična komunikacija 4,0 ili kasnija verzija.
	Provjerite da se s vagom preko bežične komunikacije povezuje samo jedan uređaj.

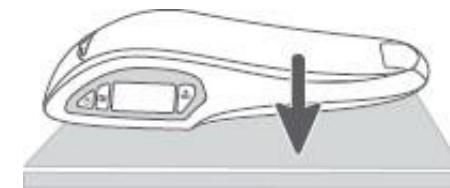
8

PRIPRAVA ZA DELOVANJE

- Odprite pokrovček predelka za baterije u spodnjem delu tehtnice.
- Vstavite baterije in pri tem pazite na pravilno polaritetu.
- Zaprite pokrovček predelka za baterije.



- Postavite tehtnicu na vodoravno, trdno in ravno površino, ki ne vibrira. Če jo postavite na mehko in/ali neravno površino (npr. na preprogo, linolej itd.), bodo lahko rezultati merjenja netočni ali napačni.



OPOZORILO

- Baterij ne izpostavljajte previsokim temperaturam in jih pravilno odvrzite. Hranite jih izven dosega majhnih otrok.
- Če tehtnice ne uporabljate dalj časa, je priporočljivo, da odstranite baterije.



Baterije in elektronske naprave morate odvreči v skladu z lokalnimi zakonskimi predpisi. Nikoli jih ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke.

NAČELA DELOVANJA IN POSTOPKI BREZ UPORABE APLIKACIJE

KAKO MERITE TEŽO IN VIŠINO

A Za zagotovitev natančnosti odčitavanja pred uporabo postavite tehtnico na ravno in trdno površino.

NA VOLJO STA DVA NAČINA MERJENJA TEŽE:

- z uporabo funkcije tara;
- brez uporabe funkcije tara.

Pri tehtanju dojenčkov vam za maksimalno natančne rezultate merjenja priporočamo uporabo funkcije tara.

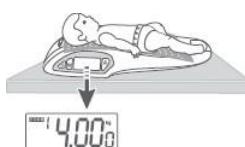
I. Z UPORABO FUNKCIJE TARA

To funkcijo uporabite za tehtanje dojenčkov na previjalni podlagi, v plenički in/ali v oblačilu.

- Pritisnite gumb "ZERO", da vklopite tehtnico. Zaslon bo zasvetil belo, nato se bo prikazala nična vrednost.



- Enkrat pritisnite gumb "ZERO". Odčitavanje teže bo ponastavljeno – zaslon bo prikazal ničlo. Tehnica je pripravljena za merjenje.



- Pritisnite gumb "HOLD", da shranite ta parameter.



- Previdno položite dojenčka na tehtnico. Na zaslonu se bo prikazala dojenčkova teža.



- Po 2 minutah se bo tehtnica samodejno izklopila. Če želite tehtnico takoj izklopiti, pritisnite in držite gumb "ZERO" 3 sekunde.

POSTOJE DVA NAČINA MJERENJA TEŽINE:

- s upotrebom TARE funkcije
- Bez upotrebe TARE funkcije

Za največu točnost rezultata mjerjenja preporučamo korištenje tare funkcije za mjerjenje težine djeteta.

I. S UPOTREBOM FUNKCIJE TARE

Koristite ovu funkciju za vaganje djeteta na podlošku

- Pritisnite «ZERO» gumb kako bi upalili vagu. Zaslon će svijetliti bijelo i pokazati će se redni broj korisnika, za kojeg su pospremljena prethodna zadnja mjerjenja (ako nije prvo mjerjenje), zatim će se prikazati vrijednost nula. Vaga je spremna za mjerjenje.
- Na vagu položite podlogu za prematanje
- Jednom pritisnite "ZERO" gumb. Čitanje težine je resetirano- zaslon pokazuje nulu. Vaga je spremna za mjerjenje.
- Pažljivo stavite bebu na vagu. Zaslon će pokazati djetetovu težinu.
- Pritisnite «HOLD» gumb za pospremanje parametra. Tako ćete mjerjenje lako usporediti sa prethodnim očitanjima. Rezultati i razlika prijašnjeg mjerjenja (ako razlika postoji) prikazat će se nekoliko puta treptajući na zaslonu.
- Vaga će se automatski ugasiti nakon 2 minute. Ako želite sami ugasiti vagu, pritisnite i držite «ZERO» gumb 3 sekunde.

III. BEZ UPOTREBE FUNKCIJE »TARE«

- Pritisnite "ZERO" gumb kako bi upalili vagu. Zaslon će svijetliti bijelo i prikazat će se redni broj korisnika za kojeg su pospremljena prethodna mjerjenja (ako nije prvo mjerjenje), zatim će se prikazati vrijednost nula. Vaga je spremna za mjerjenje.
- Pažljivo položite dijete na vagu. Zaslon će pokazati djetetovu težinu.
- Pritisnite «HOLD» gumb za pospremanje mjerjenja. Tako ćete mjerjenje lako usporediti sa prethodnim očitanjima. Rezultati i razlika prijašnjeg mjerjenja (ako razlika postoji) prikazat će se nekoliko puta treptajući na zaslonu. Zatim će se vaga sama ugasiti.
- Vaga se automatski gasi nakon 2 minute. Ako želite vagu ugasiti sami, pritisnite i držite "ZERO" gumb 3 sekunde.

U aplikaciji imat ćete statistiku svih mjerjenja, graf promjena težine i visine, kao i usporedbu težine i visine vašeg djeteta sa preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).

NAČELA DJELOVANJA I POSTUPCI S UPOTREBOM APLIKACIJE

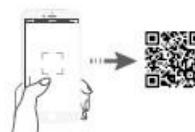
1. Instalirajte aplikaciju.

Mogućnost 1: na AppStore/PlayMarket upišite u tražilicu «AGU», zatim preuzmite aplikaciju.

Mogućnost 2: za direktno preuzimanje skenirajte QR kod.

2. Namjestite bežičnu povezanost sa smartphone-om.

- Prije upotrebe aplikacije uvjerite se da je bežična povezanost na vašem pametnom telefonu/tabletu aktivirana.
- Na «Settings» menu-u aktivirajte tu funkciju.



3. Pokrenite aplikaciju.

- Registrirajte se ili prijavite na mrežu
- Odaberite uređaj na koji se želite povezati.
- Unesite potrebne podatke o vašem djetetu.
- Upalite uređaj i pritisnite «Connect».



KAKO IZMJERITI DJETETOVOU TEŽINU I VISINU



Kako bi osigurali točno očitavanje, namjestite vagu na ravnu i tvrdnu površinu prije upotrebe.

Broj korisnika:



Ako u aplikaciju unosite informacije o više djece, moraju im se dodijeliti redni brojevi od 1 do 8.

 Ako telefon nemate pri ruci, možete odabrati broj gumbom. Brojevi su od 1 do 8 - redni brojevi za djecu.



Ako se ne navede broj, uključen je način rada "gost" (guest).*

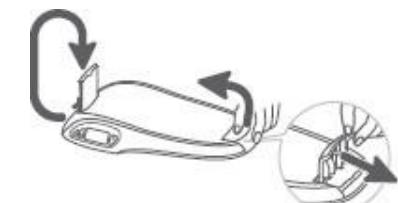
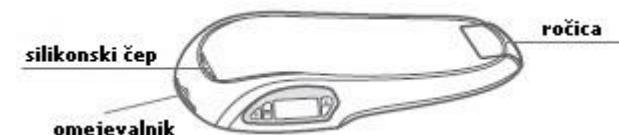
*napomena: način rada »gost« ne posprema očitanja na vagi niti na telefonu

II.BREZ UPORABE FUNKCIJE TARA

- Pritisnite gumb "ZERO", da vklopite tehtnico. Zaslon bo zasvetil belo, nato se bo prikazala nična vrednost.
- Previdno položite dojenčka na tehtnico. Na zaslonu se bo prikazala dojenčkova teža.
- Pritisnite gumb "HOLD", da shranite ta parameter.
- Po 2 minutah se bo tehtnica samodejno izklopila. Če želite tehtnico takoj izklopiti, pritisnite in držite gumb "ZERO" 3 sekunde.

MERJENJE TEŽE IN VIŠINE

- Pritisnite gumb "ZERO", da vklopite tehtnico. Zaslon bo zasvetil belo, nato se bo prikazala nična vrednost.
- Izvlecite silikonski čep in namesto njega vstavite omejevalnik.
- Za prestavitev naprave v način merjenja višine, potegnite ročico navzgor in jo potisnite vstran, da se zaskoči. Na zaslonu bo prikazana izhodiščna vrednost 46,0 cm*.
- Previdno položite dojenčka na tehtnico tako, da se njegova glavica dotika omejevalnika, nogice pa se dotikajo navpične ročice ob strani meritne plošče.
- Na zaslonu se bosta prikazali malčkova teža in višina.
- Pritisnite gumb "HOLD", da shranite ta parameter.
- Dvignite malčka s tehtnice in odstranite previjalno podlago.
- Po 2 minutah se bo tehtnica samodejno izklopila. Če želite tehtnico takoj izklopiti, pritisnite in držite gumb "ZERO" 3 sekunde.



*Opomba: Če se to ne zgodi, se prepričajte, da je ročica v izhodiščnem položaju in pritisnite gumb "ZERO", da nastavite začetni parameter 46,0 cm za višino in parameter 0,00 kg za težo.

10

NAČELA DELOVANJA IN POSTOPKI Z UPORABO APLIKACIJE

1. Namestite aplikacijo.

Varianta 1: Pojdite na AppStore/PlayMarket in v iskalno polje vnesite "AGU", nato prenesite aplikacijo.

Varianta 2: Za neposredni prenos aplikacije skenirajte to QR-kodo.



2. Vzpostavite brezžično povezavo s pametnim telefonom.

a. Pred uporabo aplikacije se prepričajte, da je brezžična povezava z vašim telefonom/tablico aktivirana.

b. Pojdite v menu "Nastavitve", da vklopite to funkcijo.



3. Prikličite aplikacijo.

4. Registrirajte se ali se prijavite preko socialnega omrežja.

5. Izberite napravo, s katero se želite povezati.

6. Vnesite potrebne podatke o vašem malčku.

7. Vklopite napravo in pritisnite "Poveži".



KAKO IZMERITE MALČKOVO TEŽO IN VIŠINO



Za zagotovitev natančnih odčitkov, postavite tehnicco pred uporabo na trdno in ravno površino.

Številka uporabnika:



Če so bile v aplikacijo vnesene informacije o več otrocih, jim je potrebno dodeliti zaporedne številke od 1 do 8.

 Če telefona nimate pri roki, lahko izberete številko s pomočjo gumba. Številke od 1 do 8 so zaporedne številke malčkov.



Če ni omenjena nobena številka, je vklopljen način "gost".

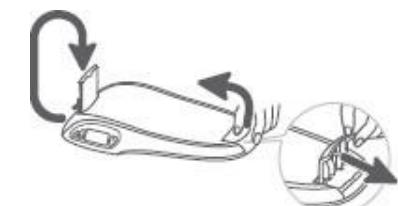
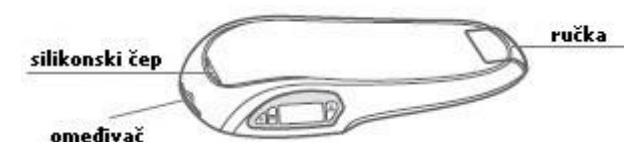
*Opomba: Način "gost" je način, pri katerem se odčitki merjenja ne shranijo na tehnicci in v telefonu.

II. BEZ UPOTREBE FUNKCIJE »TARE«

- Pritisnite "ZERO" gumb kako bi upalili vagu. Zaslon će svijetliti bijelo, zatim će se prikazati vrijednost nula. Vaga je spremna za mjerjenje.
- Pažljivo položite dijete na vagu. Zaslon će pokazati djetetovu težinu.
- Pritisnite «HOLD» gumb za pospremanje parametra.
- Vaga se automatski gasi nakon 2 minute. Ako želite vagu ugasiti, pritisnite i držite "ZERO" gumb 3 sekunde.

MJERENJE TEŽINE I VISINE

- Pritisnite "ZERO" gumb da upalite vagu. Zaslon će svijetliti bijelo i pokazat će se vrijednost nula. Vaga je spremna za mjerjenje.
- Izvucite silikonski čep i umetnите omeđivač na svoje mjesto.
- Za postavljanje uređaja u način mjerjenja visine, potegnite ručku prema gore i pritisnite sa strana, dok se ne čuje zvuk učvršćivanja. Na zaslonu će se prikazati početna vrijednost 46,0 cm*.
- Pažljivo položite dijete na vagu tako da glava dotiče omeđivač, a stopala dotiču vertikalnu ručku na dasci za mjerjenje.
- Težina i visina djeteta pokazat će se na zaslonu.
- Pritisnite «HOLD» gumb za pospremanje tog parametra.
- Dignite dijete sa vase i uklonite podlogu.
- Vaga će se automatski ugasiti nakon 2 minute. Ako sami želite ugasiti vagu, pritisnite i držite "ZERO" gumb 3 sekunde.



*napomena: ako se ne prikaže, provjerite da je ručka u početnom položaju i pritisnite gumb »ZERO« kako bi namjestili parametar visine na 46.0 cm i parametar težine na 0.0 kg.

NAČIN RADA I POSTUPCI; BEZ UPOTREBE APLIKACIJE

KAKO MJERITI TEŽINU I VISINU

 Kako bi osigurali točnost očitanja, stavite vagu na ravnu i tvrdnu površinu prije upotrebe.

POSTOJE DVA NAČINA MJERENJA TEŽINE:

- s upotrebom TARE funkcije
- Bez upotrebe TARE funkcije

Za najveću točnost rezultata mjerenja preporučamo korištenje tare funkcije za mjerenje težine djeteta.

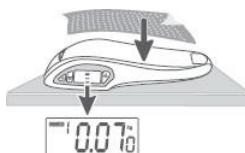
I. S UPOTREBOM FUNKCIJE TARE

Koristite ovu funkciju za vaganje djeteta na podlošku, pelenici i/ili na tkanini.

1. Pritisnite «ZERO» gumb kako bi upalili vagu. Zaslon će svijetliti bijelo, zatim će se pokazati vrijednost nula.



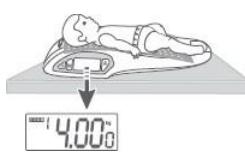
2. Stavite podložak/pelenicu/tkaninu na vagu



3. Pritisnite «ZERO» gumb jednom. Čitanje težine će se resetirati- zaslon će pokazati nulu. Vaga je spremna za mjerenje.



4. Pažljivo stavite bebu na vagu. Zaslon će pokazati djetetovu težinu.



5. Pritisnite «HOLD» gumb za pospremanje parametra.



6. Vaga će se automatski ugasiti nakon 2 minute. Ako želite ugasiti vagu sami, pritisnite i držite «ZERO» gumb 3 sekunde.



NA VOLJO STA DVA NAČINA MERJENJA TEŽE:

- z uporabo funkcije tara;
- brez uporabe funkcije tara.

Pri tehtanju dojenčkov vam za maksimalno natančne rezultate merjenja priporočamo uporabo funkcije tara.

I. UPORABA FUNKCIJE TARA

To funkcijo uporabite za tehtanje dojenčkov na previjalni podlagi.

1. Pritisnite gumb "ZERO", da vklopite tehtnico. Zaslon bo zasvetil belo in prikazal številko uporabnika, katerega podatki so bili shranjeni nazadnje (če to ni prvo merjenje), nato se bo prikazala ničelna vrednost za težo. Tehnica je pripravljena za merjenje.
2. Na tehtnico položite previjalno podlogo.
3. Enkrat pritisnite gumb "ZERO". Odčitavanje teže bo ponastavljeno – zaslon bo prikazal ničlo. Tehnica je pripravljena za merjenje.
4. Previdno položite dojenčka na tehtnico. Na zaslonu se bo prikazala dojenčkova teža.
5. Pritisnite gumb "HOLD", da shranite te odčitke. Tako boste rezultate lahko primerjali s prejšnjimi odčitki. Rezultati in razlika od prejšnjega merjenja (če razlika obstaja) bodo večkrat utripali na zaslonu.
6. Po 2 minutah se bo tehtnica samodejno izklopila. Če želite tehtnico takoj izklopiti, pritisnite in držite gumb "ZERO" 3 sekunde.

II. BREZ UPORABE FUNKCIJE TARA

1. Pritisnite gumb "ZERO", da vklopite tehtnico. Zaslon bo zasvetil belo in prikazal številko uporabnika, katerega podatki so bili shranjeni nazadnje (če to ni prvo merjenje), nato se bo prikazala ničelna vrednost za težo. Tehnica je pripravljena za merjenje.
2. Previdno položite dojenčka na tehtnico. Na zaslonu se bo prikazala dojenčkova teža.
3. Pritisnite gumb "HOLD", da shranite te odčitke. Tako boste rezultate lahko primerjali s prejšnjimi odčitki. Rezultati in razlika od prejšnjega merjenja (če razlika obstaja) bodo večkrat utripali na zaslonu, nato se bo tehtnica samodejno izklopila.
4. Po 2 minutah se bo tehtnica samodejno izklopila. Če želite tehtnico takoj izklopiti, pritisnite in držite gumb "ZERO" 3 sekunde

V aplikaciji vam bo na voljo statistika vseh merjenj, grafi sprememb teže in višine ter primerjava teže in višine vašega malčka s priporočili Svetovne zdravstvene organizacije (WHO).

MERJENJE TEŽE IN VIŠINE

- Pritisnite gumb "ZERO", da vklopite tehnico. Zaslon bo zasvetil belo in prikazal številko uporabnika, katerega podatki so bili shranjeni nazadnje (če to ni prvo merjenje), nato se bo prikazala ničelna vrednost za težo. Tehnica je pripravljena za merjenje.
- Izvlecite silikonski čep in namesto njega vstavite poseben omejevalnik.
- Za prestavitev naprave v način merjenja višine, potegnite ročico navzgor in jo potisnite vstran, da se zaskoči. Na zaslonu bo prikazana izhodiščna vrednost 46,0 cm*.
*Opomba: Če se to ne zgodi, se prepričajte, da je ročica v izhodiščnem položaju in pritisnite gumb "ZERO", da nastavite začetne parametre.
- Previdno položite dojenčka na tehnico tako, da se njegova glavica dotika omejevalnika, nogice pa se dotikajo navpične ročice ob strani merilne plošče.
- Na zaslonu se bosta prikazali malčkova teža in višina.
- Pritisnite gumb "HOLD" ali gumb v aplikaciji, da shranite te odčitke. Tako boste rezultate lahko primerjali s prejšnjimi odčitki. Rezultati in razlika od prejšnjega merjenja (če razlika obstaja) bodo večkrat utripali na zaslonu, nato se bo tehnica samodejno izklopila.
- Dvignite malčka s tehnice in odstranite previjalno podlago.
- Po 2 minutah se bo tehnica samodejno izklopila. Če želite tehnico takoj izklopiti, pritisnite in držite gumb "ZERO" 3 sekunde.

11

MOŽNE OKVARE IN NJIHOVA ODPRAVA

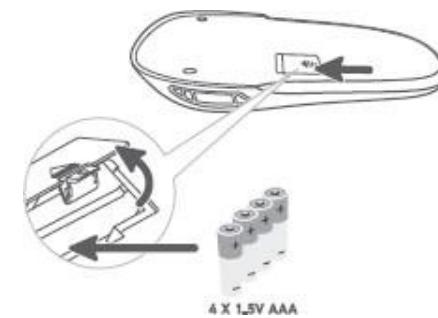
Če se med uporabo naprave pojavijo kakršnekoli težave, poskusite z naslednjo tabelo.

Težava	Rešitev
Tehnica ne pošilja aplikaciji nikakršnih podatkov	Preverite, če je na vaši napravi aktivirana brezžična povezava.
	Preverite, če je tehnica vklopljena in če se nahaja v dosegu brezžičnega komunikacijskega signala.
	Preverite uporabnost baterij in jih po potrebi zamenjajte.
	Zapustite aplikacijo in jo ponastavite.
	Ponastavite vaš pametni telefon in znova aktivirajte brezžično komunikacijo.
Nastavitev brezžične povezave na vašem pametnem telefonu ni uspela	Prepričajte se, da je na vašem telefonu nameščena brezžična komunikacija 4,0 ali višja.
	Prepričajte, da je s tehnico preko brezžične komunikacije povezana le ena naprava.

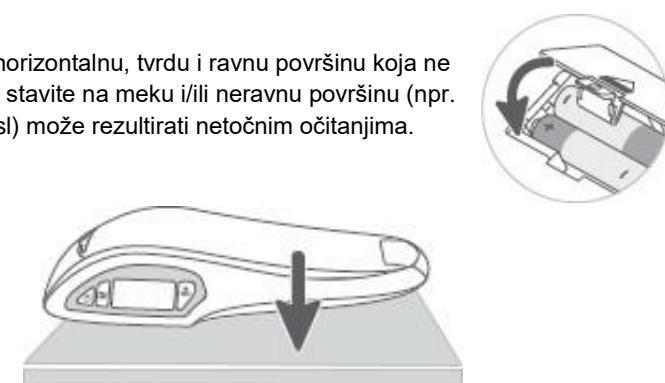
8

PRIPREMA ZA RAD

- Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vase.
- Umetnite nove baterije prema prikazanim polaritetima.
- Zatvorite poklopac odjeljka za baterije.



- Stavite vagu na horizontalnu, tvrdi i ravnu površinu koja ne vibrira. Ako vagu stavite na meku i/ili neravnu površinu (npr. tepih, linoleum i sl) može rezultirati netočnim očitanjima.

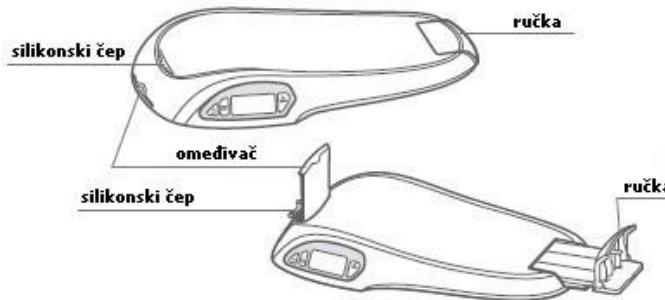


UPOZORENJE

- Molimo ne izlažite baterije visokim temperaturama i disponirajte ih ispravno. Držite ih izvan dosega manje djece.
- Preporuča se uklanjanje baterija ako se proizvod ne koristi duže vrijeme.



Baterije i elektronski uređaji trebaju se disponirati u skladu s lokalnim zakonskim propisima i nikada ih ne disponirajte s običnim kućanskim otpadom.



FUNKCIJE GUMBI



ZERO On/Off, postavljanje čitanja na nulu



HOLD Pospremanje očitavanja podataka (jedan kratki pritisak)



Odaberite korisnike (korisnici se prethodno unose na aplikaciji)

7

UPUTE ZA SIGURNU UPOTREBU

- ⚠️** Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe elektronske vase za bebe sa stadiometrom AGU BSS1
- Neispravno rukovanje ovim uređajem poništiti će garanciju
 - Dijete ikada ne ostavljajte bez nadzora dok ga važete
 - Ne izlažite vagu velikim temperaturnim promjenama, vlazi niti prašini
 - Koristite ovu vagu strogo u skladu s određenom namjenom opisanom u ovom priručniku
 - Rukujte s vagom ispravno, nemojte ju preopteretiti. Izbjegavajte korištenje vase pod direktnom sunčevom svjetlosti kao i blizu izvora vrućine (kuhala, radijatori, i sl.)
 - Držite vagu dalje od vode. Čistite površinu s vlažnom tkaninom, donji dio uređaja sa suhom tkaninom ili maramicom. Za čišćenje vase koristite samo neutralna sredstva.
 - Ne rastavljajte vagu.
 - Ne pokušavajte vagu popravljati sami, kontaktirajte servisni centar.
 - Ne izlažite uređaj udarcima i vibracijama.
 - Kada pomičete vagu, držite ju s obje ruke.
 - Namjestite vagu na horizontalnu, tvrdu i ravnu površinu koja ne vibrira. U suprotnom; očitavanje može biti neprecizno i netočno.
 - Umetnite baterije točno prema polaritetima kako je naznačeno. Ne koristite istovremeno nove i stare baterije.
 - Ako vagu ne koristite duže vrijeme (više od 3 mjeseca), uklonite baterije.

OPOZORILO

Če naprava tudi po izpeljavi zgoraj navedenih postopkov ne deluje, se obrnite na prodajalno, kjer ste kupili napravo ali na najbližjega prodajalca.
Naprave ne vklopite, če je bil katerikoli del poškodovan ali če ne deluje pravilno.
Napravo lahko popravi le pooblaščeni zastopnik serviserja* ali prodajalec.

12

TRANSPORT, SHRANJEVANJE IN DELOVANJE

- Tehnico lahko uporabljate pri temperaturi okolja od +10°C do +35°C in pri maksimalni relativni vlažnosti 65%.
- Tehnice ne hranite v istem prostoru, kjer se nahajajo tudi kisline, kemična sredstva in druge aktivne snovi, ki so lahko škodljive.
- Po skladiščenju in transportu pri temperaturah pod ničlo, pustite tehnico najmanj 6 ur na sobni temperaturi, preden jo razpakirate.

13

ČIŠĆENJE IN NEGA

1. Tehnico očistite z rahlo navlaženo kropo. NE namakajte je v vodo in NE uporabljajte kemično aktivnih ali abrazivnih čistil.
2. Tehnico postavite vedno na trdno, ravno površino.
3. Ne udarajte po tehnicni, izogibajte se udarcem in padcem naprave.
4. Tehnica je zelo natančna naprava, zato ravnajte z njo zelo previdno.
5. Hranite jo v hladnem in suhem prostoru.
6. Če se naprava ne vklopi, preverite baterije.
7. Tehnica je namenjena le za domačo uporabo in se ne sme uporabljati v komercialne namene.

Za dodatne informacije glede aplikacije si oglejte navodila za uporabo aplikacije.

Brezžična povezava	verzija 4.0 ali višja
Aplikacija	omogoča merjenja, grafične prikaze malčkove višine, vodenje dnevnika meritev, itd.

OPOMBE

Zahteve za pametne telefone:

ios: iPhone 4S ali novejši, iOS 7.0 ali novejši.

Android: brezžična povezava 4.0 ali novejša, Android 4.5 ali novejši.

14

ODLAGANJE



Simbol na napravi in na embalaži označuje, da ta izdelek ne spada v kategorijo običajnih gospodinjskih odpadkov.

- S pravilnim odlaganjem te naprave boste pomagali preprečiti morebitne škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi.
- Zaradi varstva okolja te naprave ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Odložiti jo morate v skladu z lokalnimi predpisi in zakoni.
- Napravo morate odložiti v skladu z direktivo EC 2012/19/EC-WEEE (Direktiva o odpadni električni in elektronski opremi).

Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na lokalno komunalno službo, odgovorno za pravilno oskrbo odpadne opreme

OPOZORILO

Izrabljene baterije morate odvreči ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov. Lahko jih odložite na posebnih zbirnih mestih, ki so pristojna za zbiranje takšnih odpadkov.

15

CERTIFICIRANJE

Elektronska tehnicka za malčke s stadiometrom **AGU BSS1** je v skladu z:

- glavnimi zahtevami Direktive 1999/5/ES o radijski opremi in telekomunikacijski terminalni opremi kot tudi z Direktivo 2011/65/EU o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi
- glavnimi zahtevami tehničnih predpisov Carinske unije 020/2011 o elektromagnetni združljivosti tehnične opreme.

16

GARANCIJA PROIZVAJALCA

- Za to napravo velja 2-letna garancija od datuma nakupa. Garancija velja le ob predložitvi garancijskega lista, ki ga je izpolnil prodajalec (Glejte zadaj) s potrjenim datumom nakupa ali računom.
- Garancija pokriva le napravo. Baterije in embalaža niso vključene.
- Garancija ne pokriva poškodb, nastalih zaradi nepravilnega rokovanja, izpraznjenih baterij, nesreč ali neupoštevanja navodil za uporabo.

OPOZORILO

Tehnice ne poskušajte popravljati sami. Ne odpirajte je, da ne razveljavite garancije. Za popravila in servis se obrnite na servisno službo.

Vsaka sprememba tehnice brez odobritve proizvajalca, bo imela za posledico kršitev garancije.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v obliki naprave.

Tehnički parametri

Tip	Vaga sa stadiometrom
Maksimalno opterečenje (maksimalna mjerljiva težina), kg	25
Točnost mjerjenja težine, g	5
Opseg mjerjenja visine, cm	46,0–80,6
Točnost mjerjenja visine, mm	1
Pospremanje podataka (memorija)	Do 8 korisnika; funkcija usporedbe podataka (dostupna uz korištenje aplikacije)
Kompatibilnos bežičnim komunikacijskim kanalom 4.0 LE (i kasnijom verzijom)	iOS 7.0 ili kasnija verzija Android 4.5 ili kasnija verzija
Napajanje	4 1,5V baterije tipa AAA
Zaslon	Segmentna matrica
Materijal kućišta	plastika
Samostalno paljenje	–
Samostalno gašenje	Nakon 2 minute
Dimenzije, DxŠxV, cm	60x34x10
Neto težina, g	2645

6

OPIS NAPRAVE

ZASLON



3

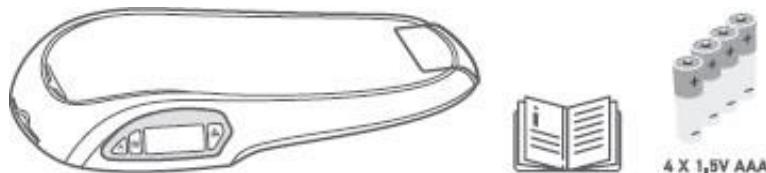
PODRUČJE UPOTREBE

Ovaj višenamjenski uređaj može mjeriti 2 glavna parametra: djetetovu težinu i visinu. Uz pomoć posebne aplikacije uređaj nudi izradu grafikona težine i visine vašeg djeteta i uspoređuje ga s preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) i ujedno nudi dnevnik s fotografijama koji vas podsjeća na sretne trenutke odrastanja. Vaga omogućava pospremanje parametara 8 različitih korisnika (maksimalno).

4

SADRŽAJ PRIBORA

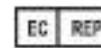
- Elektronska vaga sa stadiometrom AGU BSS1 – 1 kom
- Priručnik – 1 kom
- Baterije tipa AAA – 4 kom



5

GLAVNI TEHNIČKI PARAMETRI

- Vaga čuva zadnje dnevno mjerenje i omogućava njegovu usporedbu s idućim vrijednostima
- Memorija posprema do 15 čitanja (funkcija statistike za 15 dana, dostupna korištenjem aplikacije)
- Uredaj pokazuje razliku među očitanjima (funkcija dostupna upotrebom aplikacije, osim za način "gost")
- Aplikacija (ako se koristi) posprema i nudi usporedbu svih očitanja
- Pri zamjeni baterija, svi podaci biti će obrisani (svi podaci u aplikaciji biti će pospremljeni).



Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland



Zhongshan Camry Electronic Co., LTD
Balshawan Industrial Park, Qiwan Road East,
East District, Zhongshan, Guangdong, China

Distributor
Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland.



agu-baby.com



AGU ® je registrirana blagovna znamka
firme Montex Swiss AG, Tramstrasse 16,
CH-9442, Berneck, Switzerland

SADRŽAJ

1. Uvod.....	16
2. Klasifikacija i objašnjenje simbola.....	16
3. Područje upotrebe.....	17
4. Sadržaj pribora.....	17
5. Glavni tehnički parametri	17
6. Opis uređaja.....	18
7. Upute za sigurno korištenje	19
8. Pripreme za rad	20
9. Načela rada i postupaka bez upotrebe aplikacije	21
10. Načela rada i postupaka s upotrebom aplikacije	23
11. Mogući kvarovi i njihovo uklanjanje	25
12. Transport, pospremanje i rad.....	26
13. Čišćenje i održavanje.....	26
14. Odlaganje/disponiranje	27
15. Certificiranje	27
16. Garancija proizvođača	27
Garansijski list	29

 Uređaj je isključivo za osobnu upotrebu.

1

UVOD

Dragi prijatelji, zahvaljujemo na odabiru AGU proizvoda.

Predstavljamo vam vagu za bebe – vašeg najboljeg pomoćnika za uspješan rast vašeg djeteta. Ova elektronska vaga za bebe AGU BSS1 proizvod je visoke kvalitete i najnovije tehnologije te je testiran u skladu s internacionalnim standardima. Vaga se može koristiti uz mobilnu aplikaciju za smartphone. Uz jedinstvenu tehnologiju, ovaj proizvod pruža pouzdano mjerjenje težine i visine pri svakom mjerjenju.

Molimo pažljivo pročitajte priručnik kako bi osigurali ispravno i sigurno korištenje uređaja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za rad vase ako se ne poštaju pravila rada opisana u priručniku. Priručnik držite pri ruci za cijelo vrijeme korištenja uređaja.



Molimo pročitajte ova priručnik do kraja prije nego počnete koristiti elektronsku vagu za bebe sa stadiometrom AGU BSS1.

2

KLASIFIKACIJA I OBJAŠNJENJE SIMBOLA

Simboli



Značenje

Uređaj ispunjava zahtjeve slijedeće dokumentacije:

- Direktiva 2014/53/EU o radijskoj opremi i telekomunikacijskoj terminalnoj opremi
- Direktiva 2011/65/EU o ograničavanju upotrebe potencijalno opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi



WEE (Direktiva o otpadu električne i elektronske opreme). Ta oznaka znači da se proizvod ne smije odlagati/disponirati zajedno s kućanskim otpadom. Kako bi spriječili moguće štete za okoliš te kako ne bi naštetili ljudskom zdravlju, takav otpad mora se disponirati u skladu s važećim i prihvaćenim standardima.



Uređaj ispunjava standard po Direktivi 2011/65/EU o ograničavanju upotrebe potencijalno opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi



Uređaj ispunjava standard po tehničkoj regulativi Carinske unije 020/2011 o elektromagnetskoj kompatibilnosti tehničkih proizvoda.



Upozorenje/Napomena



Prije upotrebe, pročitajte ovaj priručnik.



Proizvođač



Ovlašteni zastupnik proizvođača u Europskoj Uniji